

United States Census 2000

ความมุ่งมั่นในการรักษา
ความเป็นส่วนตัวของ
เอกบุคลลเป็นหัวใจสำคัญ
ในการทำงานทุกด้านของ
สำนักงานสำรวจสำมะโน
ประชากร ซึ่งรวมถึงการ
จ้างงาน การฝึก
พนักงาน การวางแผนการ
ดำเนินงาน และการเสนอ
รายงาน

The Census Bureau Goes All Out to Protect Your
Privacy (Thai)

D-3238 (Thai) (12-99)

กระทรวงพาณิชย์สหรัฐ
กองบริหารเศรษฐกิจและสถิติ
สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากร

สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากร ทำทุกวิถีทางเพื่อปกป้อง ข้อมูลส่วนตัวของท่าน

กฎหมายปกป้องคำตอบของท่าน

ตามกฎหมายแล้วสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรไม่อาจให้ข้อมูลที่ท่านตอบมาแก่กรมสรรพากร สำนักงานเอฟบีไอ สำนักงานสวัสดิการประชาชน กองตรวจคนเข้าเมือง หรือหน่วยงานรัฐบาลอื่นใดได้ ไม่มีศาลใดๆหรือแม้แต่ประธานาธิบดีสหรัฐฯสามารถเอาคำตอบของท่านไปได้ และกฎหมายเดียวกันนี้ที่คุ้มครองไม่ให้คำตอบของท่านตกไปถึงมือของหน่วยงานดังกล่าว ยังช่วยป้องกันไม่ให้สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรให้หรือจำหน่ายที่อยู่ของท่านแก่ผู้ที่ต้องการติดต่อทางไปรษณีย์

พนักงานที่เอาใจใส่ต่อหน้าที่ที่รับผิดชอบอย่างยิ่งยวดปกป้องคำตอบของท่าน

เจ้าหน้าที่ของกองสำรวจสำมะโนประชากรสาบานว่าจะรักษาความลับ ทุกคนรู้ว่าถ้าเปิดเผยข้อมูลที่เห็นในแบบสอบถามนั้น จะถูกปรับ 5,000 ดอลลาร์และถูกจำคุกห้าปี

เจ้าหน้าที่ของสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากร จะต้องผ่านการสอบประวัติและมีผู้รับรองประวัติการทำงาน พนักงานเหล่านี้จะทำงานเป็นผู้เก็บภาษี ผู้ประเมินภาษีหรือเจ้าหน้าที่ตำรวจไปพร้อมๆกันไม่ได้ การปกป้องข้อมูลส่วนตัวของผู้ที่ตอบแบบสอบถามเรื่องสำมะโนประชากรเป็นส่วนสำคัญในการฝึกพนักงานสำรวจสำมะโนประชากรทุกคน

เทคโนโลยีปกป้องคำตอบของท่าน

สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรใช้มาตรการรักษาความปลอดภัยหลายด้าน เพื่อปกป้องข้อมูลที่ท่านให้ รวมทั้งการป้องกันด้วยเครื่องกีดขวางอิเล็กทรอนิกส์ เครื่องส่งกระแสคลื่นรบกวน และโทรศัพท์สายตรงเฉพาะกิจ คำตอบของท่านจะถูกนำมารวมกับคำตอบของผู้อื่น เพื่อประมวลผลเป็นสถิติที่จะตีพิมพ์เผยแพร่ จะไม่มีใครจำแนกได้ว่าข้อมูลนี้เป็นของท่านหรือมาจากที่อยู่ของท่าน

การตอบแบบสอบถามเรื่องสำมะโนประชากรนั้นสำคัญ ง่ายและปลอดภัย

ความร่วมมือในการสำรวจสำมะโนประชากรเป็นประโยชน์แก่ทุกคน ผู้ที่ตอบแบบสอบถามช่วยให้ชุมชนของตนได้รับเงินจากรัฐบาลกลางและเป็นข้อมูลที่มีค่าในการวางแผนสร้างโรงพยาบาล ถนน และอื่นๆ ข้อมูลสำรวจสำมะโนประชากรช่วยให้ผู้บริหารงานเข้าใจว่า ชุมชนใดต้องการโรงเรียน และชุมชนใดต้องการบริการสำหรับผู้สูงอายุเพิ่มขึ้น วิธีเดียวที่จะให้แน่ใจได้ว่าท่านเป็นส่วนหนึ่งของการสำรวจสำมะโนประชากรนี้ก็คือตอบแบบสอบถามและกระตุ้นให้ผู้อื่นทำเช่นเดียวกัน

ผู้จ้างงานที่ให้โอกาสเสมอภาคกัน
สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรสหรัฐฯ

United States Census 2000

นโยบายเรื่องการปกป้อง
ข้อมูลไว้เป็นความลับของ
สำนักงานสำมะโน
ประชากรนี้ย้อนหลังไป
ได้ 150 ปี กฎหมายช่วย
เสริมนโยบายนี้ให้แข็งแกร่ง
ขึ้น เมื่อปี ค.ศ. 1879
และกฎหมายนี้ก็แข็งแกร่ง
มาเรื่อยๆในช่วงหลาย
ทศวรรษที่ผ่านมา

หาข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสำรวจ
สำมะโนประชากรสหรัฐอเมริกาปีค.ศ. 2000
ได้ทางอินเทอร์เน็ตที่

<http://www.census.gov>

หรือโทรศัพท์ติดต่อสำนักงานสำมะโน
ประชากรประจำภาคได้ทั่วประเทศที่:

แอตแลนต้า 404-331-0573

บอสตัน 617-424-4977

ชาร์ลอตต์ 704-344-6624

ชิคาโก 312-353-9759

ดัลลัส 214-655-3060

เดนเวอร์ 303-231-5029

ดีทรอยต์ 248-967-9524

แคนซัสซิตี 816-801-2020

ลอสแอนเจลิส 818-904-6522

นครนิวยอร์ก 212-620-7702

หรือ 212-620-7703

ฟิลาเดลเฟีย 215-597-8312

ซีแอตเติล 206-553-5882

สำนักงานสำมะโนประชากรไม่มีประวัติค้างพริอยเรื่องการปกป้อง ข้อมูลส่วนตัวของสาธารณชน

ค.ศ. 1950: ในระหว่างการบูรณะซ่อมแซมท่าเทียบขาวยุโรป ตำรวจลับขอให้สำนักงานสำมะโนประชากรให้ข้อมูลเกี่ยวกับประชาชนที่อยู่ในละแวกที่ประธานาธิบดีทรูแมนจะย้ายไปทำนักรั่วคราว นายเอ็ด โกลฟิลด์ หัวหน้าสำนักงานสำมะโนประชากรปฏิเสธคำขอรนี้

ค.ศ. 1960: สำนักงานสำมะโนประชากรปรับปรุงกระบวนการปฏิบัติการให้ทันสมัยขึ้น เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการลักลอบเข้าถึงข้อมูลที่เป็นความลับได้ในยุคคอมพิวเตอร์

ค.ศ. 1961: รัฐสภาเสริมกฎหมายให้แข็งแกร่งขึ้น โดยระบุว่าแม้แต่สำเนาแบบสอบถามการสำรวจสำมะโนประชากรที่ท่านเก็บไว้จะนำมาใช้เป็นหลักฐานโต้แย้งท่านในศาลไม่ได้

ค.ศ. 1980: เจ้าหน้าที่สำนักงานสอบสวนกลาง (เอฟบีไอ) สืบค้น พร้อมด้วยหมายค้นที่มอบอำนาจให้ยึดเอกสารสำมะโนประชากรได้เข้าไปยังสำนักงานสำมะโนประชากรที่เมืองโคโลราโดสปริงส์ แต่ไม่มีเอกสารลับใดๆถูกเปิดเผยเพราะเจ้าหน้าที่คนหนึ่งของสำนักงานแห่งนี้ยิวเจ้าหน้าที่เอฟบีไอไว้ จนกระทั่งหัวหน้าของเธอเจรจาดกลงกับเอฟบีไอได้

ค.ศ. 1982: เมื่อเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นพยายามขอข้อมูลที่เป็นความลับจากสำนักงานสำมะโนประชากร ศาลฎีกาตัดสินยืนยันตามกฎหมายที่มีอยู่และปฏิเสธไม่ให้เปิดเผยข้อมูล

ค.ศ. 1990: ประมวลข้อมูลนับล้านจากแบบสอบถามของดาราดาราภาพยนตร์ นักการเมือง มหาเศรษฐี ผู้ที่รับเงินสวัสดิการ เพื่อนฝูงและเพื่อนบ้านของท่านโดยไม่เสียความไว้วางใจที่ได้รับ

ค.ศ. 2000: สำนักงานสำมะโนประชากรจะใช้ทรัพยากรทุกอย่างที่มีอยู่ เพื่อให้แน่ใจว่าประวัติการทำงานที่ดีเลิศมาตลอดนั้นจะยังคงไม่ค้างพริอย โดยได้รับการสนับสนุนจากกฎหมายคุ้มครองสิทธิส่วนบุคคลที่แข็งแกร่ง (ประมวลกฎหมายสหรัฐอเมริกาลักษณะที่ 13)